

GLASUL VREMII

The Voice of the Time

YOUNGSTOWN, O. — FARRELL, PA. — CLEVELAND, O. — CHICAGO, ILL. — ST. LOUIS, MISS. — INDIANAPOLIS, IND.

ANUL II. VOL. — NRUL 18. NO.

REDACTOR: IOAN I. SCHIOPUL

YOUNGSTOWN, OHIO, 4 MAY, 1913

"Entered as second-class matter July 22, 1912, at the post office at Youngstown, Ohio, under the Act of March 3, 1879."

PREȚUL ABONAMENTULUI:
Statele Unite, 1 an . . . \$2.00
Statele Unite, 6 luni . . . \$1.00
In afară de Statele Unite,
1 an \$3.00
APARE DUMINECA.

REDACTIA și ADMINISTRATIA
"GLASUL VREMII"
17 N. Phelps Street
YOUNGSTOWN, OHIO.
Telefon: Bell Phone 151

In pragul unui razboi.

In vremea din urmă, atât telegramele cât și ziarele, cari seoseau depeste Ocean, aduceau din ce în ce tot știri mai îmbucurătoare despre război. Ba se seria chiar, că o să se isprăvească și să se încheie pace, și că armatele Rusiei și ale Austro-Ungariei a să se retragă de la granițele streine.

Acum pe neașteptate s'a întors toate pedos. Cea mai mică țărișoară din Balcani și cel mai neînsemnat rege, Nichita, Muntenegrului, o să producă o nemai pomenită văr sare de sînge.

Să știe că Muntenegrinii și-au dat toată silința ca să cuprindă din minile turcilor orașul Scutari. Lumea credea, că Muntenegrinii luptă numai pentru ași arăta vitejia față de celelalte popoară, cari anpornit contra Turcilor și că la urmă și ei sever supune condițiilor păcii ce se va lega între Turci și celelalte popoară creștine.

Ei au avut însă un plan ascuns. Se vede că regele Nichita s'a săturat de a ma ilocui în Cetinje, capitala Muntenegrului și caută un nou oraș, unde să-și mute seacul său regese. Cel mai potrivit loc i s'a părut Scutari. De aceia o pornit cu toată puterea contra acestui oraș și de aceia nu au voit să înceteze cu tunurile, nici atunci, cînd toate țările Europei au cerut și-au așteptat aceasta.

Orașul Scutari a fost apărat de unul cei mai harnici generali tureci depeșa Essad, care ar mai fi putut susține orașul încă luni de zile și poate că Muntenegrinii ar fi trebuit să se retragă cu rușine și pentru a-și putea împlini gîndul, pe carenimenia nu i l'a știut, s'a pus în legătură tainică cu Essad pașa și au făcut un fel de tomeală cum nu seputea mai bună. Nichita a rugat pe Essad pașa să predeie orașul Scutari, iar în schimb i-a făgăduit că îl va ajuta ea să ajungă rege în Albania.

Așa seesplică căderea orașului Scutari pe care l'au cuprins Muntenegrinii și în care Nichita a intrat cu o nemai pomenită pompă. La predarea orașului Essad pașa a eșit împreună 460 ofițeri și 35 de mii de soldați și-au depus armele în fața lui Danila moștenitorul de tron al Muntenegrului.

Armata Muntenegrină, cu care Nichita a intrat în oraș a fost de 40 de mii de soldați. Cu ceva mai mulți decît au fost turcii. Și tocmai de aceia sevede că Turcii nu de silă au predat orașul și Essad pașa a fost înțeles cu regele Nichita.

După predarea Scutarilor, Essad pașa s'a retras cu întreaga sa armată pînă la orașul Alessia în Albania și aiaea s'aales pe sine de rege al Albaniei. Lîngă noul rege s'a mai alăturat încă un comandant creștescu cu armata sa, așa că astăzi Essad pașa e cel mai nou rege și e înțeles cu o armată care trece peste 50 de mii.

Nichita prin purtarea sa speculativă și Essad pașa prin îndrăznelala sa de a se face rege, a turburt politica țarilor mari atât de mult încît numai un nou război mai poate potoli. Mai cu seamă

Austro-Ungaria și-a pierdut tot cumpătul și cine știe dacă acum armata austro-ungară, nu încunjoară capitala Muntenegrului, sau cine știe dacă pînă acum Cetinje nu e prefăcut în ruină.

Pentru că îndată ce Nichita a intrat cu armata sa în orașul Scutari și îndată ce Essad pașa s'a ales pe sine de rege al Albaniei, armata austro-ungară a și pornit spre granițele Muntenegrului.

Se spune chiar, că 10 mii de soldați austro-ungari au fost trimesi ca să ocupe orașele muntenegrine Antiguazia și Dulcigno și să înainteze meru spre Cetinje. — Pe drum în spre hotărâle Muntenegrului mai merge încă o oaste de 190 de mii de soldați pedestrași, 60 demii călăreți, 30 de mii de tunari cu 350 de tunuri grele și o mulțime demaișii de pușcat. Armata aceeaștagrozavă e deja aproape de granițele Muntenegrului și la o depărtare foartemică de Cetinje.

Războiul e deci ca început. Și se va face o vărsare de sînge mai groaznică ca cea de pînă acum. — Si cum Muntenegru e atât de mic și atât de slăbit în urma războiului purtat cu Turcii, va fi bătut în vreme scurtă de-i va trece toate pofteledepină acum.

Războiul acesta va putea fi încunjurat numai cînd regele Nichita va părăsi cu întreaga sa armată orașul Scutari pe care l'a luat dela Turci. Dar Nichita spune că nu va eși pînă nu va fi seos cu baionetele. De voie bună nu iese nici odată.

Purtarea aceasta a regelui Nichita pune pe gînduri însă pe toate țările mari ale Europei. Toate cred că după cum Bulgarii așa și Muntenegrinii stau în legătură cu puternica Rusie, care le făgăduiește tot sprijinul. Dacă aceasta e adevărul, atunci ne putem aștepta iarăși laun război, care să îmbrace în flăcări întreaga Europa. Pentru că în momentul cînd Rusia va ajuta Muntenegru, Austro-Ungaria încă va fi ajutată de Germania, Italia și România. Dacă însă celelalte țări nu se vor amesteca Austro-Ungaria va scoate pe Nichita din Scutari, poate chiar și din Cetinje.

Ar fi șitimpul ca să li se deie și Bulgarilor și Muntenegrinilor o lecție bună, căci prea și-au luat nasul la purtare.

LEGEA DESPRE SALOANE.

In sfîrșit s'a votat și legea despre saloane în Statul Ohio. Nu au eșit învingători nici temperenții, cari pretindeau închiderea tuturor saloanelor, dar nu au putut învinge nici "uzii" cari cereau cea mai deplină libertate în vinderea beuturilor spirituoase. In timpul desbaterilor partida moderată și-a câștigat noi aderenți și astfel s'a adus o lege destul de moderată.

Incepînd cu toamna viitoare numărul saloanelor va scădea și în Ohio și se vor pune pedepse aspre pe acei saloneri, cari vor vinde beuturi la minoreni sau cari nu vor observa oarele și zilele hotărîte de lege.

VIATA ROMĂNEASCA ÎN AMERICA.

INVITARE.

Comitetul parohiei gr. or. din Youngstown, O. "Sf. Treime" Vă invită cutoată onoarea la **Producțiunea Teatrală** — împreună cu cîntări — Ce o va aranja La Dumineca Tomii, 4 Maiu 1913. în Hala D-lor Nic și George Oprița, Front St. Nro 330.

Prețiu întrării: Loc I. 75c Locul II. 50c.

Suprasolvirile se primesc cu mulțămîntă și se cuita pe cale iaristică.

Venitul curat e destinat "Bisericei Sfînta Treime" din loc.

Comitetul aranj.

MORTI NOȘTRI.

Precum era de prevăzut în ziua luminată a Invierei Domnului, arepausat în Warren, O. și adoua victimă arsă în urma unei explozii de petrol, anunțată în numerii trecuți ai ziarului nostru și anul.

Maria George Ursu, din Petrifalăa com. Sibiului. A doua zi de paști a fost așezată la vecinicia odihnă, petrecută de Romîni din Warren, O. In fruntea conductului erau praporii bisericei "Sf. Treime" din loc și muzica "Cassian".

Serviciul funeral a fost săvîrșit de pâr. **Ilie Pop.**
Odihnească în pace!

VEȘTI BUNE DIN DETROIT MICHIGAN.

Nu prea suntem obicinuți a auzi vești bune din Detroit, Mich. cel mult primim cite un număr din tro gazetă socialistă, scrisă poeit de niște descreeați, cari învenineză sufletul curat românesc. Acum niște romîni buni au chemat pe frații de acolo la stringerea rîndurilor și la deșteptarea din letargia în care se află Romîni din ael orașu și sunt mulți Romîni în Detroit, Mich. care de alt le e unul dintrecele mai frumoase orașe din America, mulți Romîni la număr dar puțini la fapte bune.

Vestim acum însă cu bucurie că indemnul vrednicului frate Pantelimon Grama s'a înființat o societate de ajutorare și cultivare a Romînilor deacolo cu numele "Hora Unirei" în cares'au și înscris mulți membrii. Aceasta societate e menită se adune în sinul ei mai cu seamă Romîni din partea orașului cu numele Highland Park.

Dorim înflorire noiei societăți.

NENOROCIRE IN O BAIE.

In zilele trecute s'a întîmplat la băile de cărbuni din Finleyville, Pa. că o baie s'a prăbușit îngropînd petoți muncitorii cîți se aflau în ea. Searedea că vor mai putea mîntui pe mulți cu viață, dar dureri dîntrețoți muncitorii numai doi au scăpat. Aceștia doi, între care este și un ungur, au trăit 52 decesuri supt pămînt fără să fi

beut ceva și fără să fi mîneat decît o mică bucățică de pîine. Romîni nu au lucrat la aceste băi.

Numărul celor morți ede 94. — Cei mai mulți s'au schimbat atît demult încît nu mai pot fi eunoscuți. vor fi înmormîntați în o singură groapă.

LEGEA DESPRE DESPĂGUBIRI.

Se știe că companiile de asigurare, deun timp încoace făceau niște ciștiguri groaznice fără ca cei asigurați să fie despăgubiți omeneste. Unele fabrici de mult au întrodus obiceiul de a-și asigura muncitorii săi, cele mai multe însă i-au lăsat în grija sfîntului. Tinîndu-se seamă demulte nenorociri, pentru a se pune capăt unui rău atît de mare, au luat afacerea în mînă aceia, a căror dorință este și astfel s'a adus o lege că fiecare muncitor să fie asigurat pentru cazuri de nenorociri și pentru cazuri de moarte. Legea aceasta era să facă deosebire între cetățeni și necetățeni, dar în urmă deosebirea a fost înlăturată și astfel această lege are în vedere și îndreptățește în aceiași măsură pe toți muncitorii, fără deosebire dacă sunt cetățeni sau nu.

INĂSPRIREA LEGILOR DE DEPORTARE.

Pînă acum președintele Wilson nu și-a prea arătat dragostea sa față de streinii, cari și astăzi curg potop în țara aceasta, pusă sub eir muirea lui. Se arată însă semne că nu-și uită de ei și încetul cu încetul va introduce multe dintre punctele sale din program.

Deocamdată nu modifică legea de emigrare, dar a dat poruncă ca comisarii dela granițe să fie cît se poate mai aspru față de streinii, cari trec aieca. De asemenea, a dat ordin autorităților ca să fie cu ochii în patru și să supravegheze de aproape viața imigranților. Noul președinte cunoaște intrucît va părțile noastre cele rele și caută ca să le lecuiască. Știe și aceia că vapoarele aduc aieca nu numai muncitori einștiți ci și oameni scăpătați și tot felul de mișei, cari a-juși aieca, în loc să muncească, trăese tot eu vechia lor meserie. De aceia de acum înainte va umbla tot mai mult trenul care va aduna peacest soi de oameni, notari, dascăli, și altfel de funcționari suspendați și îi va trimite frumușel acolo de unde au plecat. Lunia trecută au fost încărecați în Cleveland, O. pe un astfel de tren șase streini. Doi dintre ei au fost dovediți de oameni immoral, doi, o femeie și un bărbat au trăit la olaltă fără ca femeia să fie despărțită de bărbatul ei legitim, iar doi au fost bolnavi, unul în stare de nebunie, iar altul ofteat. Cu privire la ceștia din urmă, ar face statul mai bine dacă nu i-ar trimite acasă, de oare ce de acasă nu pleacă nimeni ofteat nici nebun. Fabricicele nebunese și bagă pe oameni

în ofteică, prin urmare, tot America ar trebui să-i lecuiască și apoi sănătoși să-i trimită acasă. — Cît despre oamenii de nimica numai bucura neputem dacă îi adună de pe aieca, căci vai cită rușine ne mai aduc.

Ce face nesupunerea?

Gazetele ungurești sunt pline de o rușinoasă întimplare, de care sa scribese și ei singuri.

Un preot ungurese Kubiny Viktor a ajuns la neînțelegeri cu mai marii săi. Pentru nesupunere el a fost seos din șirul preoților și din sinul bisericei romano-catolice. — Atunci s'a pus sireacul pe gînduri, și ce ia dat necuratul prin cap. El voia eu tot prețul ca să rămînă și pemaideparte preot. Dar cum. O făcut o mare vrazbă în So. Bend, Ind. și i-a succese ca să rupă o parte a credincioșilor de acolo și să întemeieze o nouă lege "legea națională". A zidit și o bisericuță și o vreme seurticeică a prostit pe oameni în tot chipul.

Ba că atîta nu i-o fost destul. — Este aici în America și un episcop fără episcopie și peacela l'a rugat ea să-l sfîntască și pe el de episcop Sfînțirea deispiscop era să se întimple Dumineca trecută în bisericea din South Bend, Indiana. Dar să vede că Dumnezeu a luminat mîntea celor rătăciți în ceastul depeurmă, așa, că pecînd Kubiny era să între în bisericeă, și să se sfîntască de episcop l'au părăsit toți. Așai poporul îl prostesti pînă la o vreme și pe urmă se deșteaptă. Nu e așa ușor să schimbi o lege cum ered lunaticii. Pentru că legea și credința unui popor nu-i ecastru de vite. Kubiny poate fi acum și episcop și preot, dar fără să aibă vre un credincios.

TOMA

Coboritu-sa din ceriu Dumnezeu adevărat din Dumnezeu adevărat. Strălucit-a pe pămînt lumina din lumina. Venit-a Domnul plin de mărire și de adăvăr. A venit în lumea pe care El a făcut-o, dar lumea nu l'a eunoscut. A venit la ai sei, la om, pe care El l'a creat dar omul nu l'a eunoscut.

A trăit în lume dar nupentru El, ci pentru lume, pentru oameni. — Le-a dat sfaturi le-a dat învățătură, le-a dat lumină. Pe ologi i-a făcut să umble, orbilor le-a dat vedere, surzilor le-a dat auz, pe bolnavi i-a vindecat, pe cei morți i-a înviat, din cei îndrăciți duhurile cele rele le-a alungat, pe cei săraci i-a mîngăiat, pe cei desnădăjduiți i-a mîntuit pe cei răi i-a îndreptat și totuș în urmă a fost răstignit ca un tîlhariu.

Toate învățăturile sale le spunea în sinagogă și în alte locuri unde se adunau popoarele. Nimeni nu-i răspundea pentru că El era glasul lui Dumnezeu, dar la urmă totuși a fost învinuit că a ațîțat poporul și ael popor care a văzut toate minunile, la semnul

celor fărădelege a strigat: să se răstignească.

După învierea lui Lazar și după săvîrșirea altor lucruri Dumnezeiești, obștea Ierusalimului l'a înțîmpinat eu stîlpări, iar la cite-va zile fii aceluiasi Ierusalim au strigat: să se răstignească.

Mulți au crezut în Dumnezeirea lui cînd săvîrșise cele mai mari minuni. Poporul îl urma pretutindinea și cerea ajutorul lui, dar după ce a fost pus pe cruce și răstignit toți l'au părăsit.

L'au părăsit și apostolii.

Cînd soarele s'a întunecat și pămîntul s'a cutremurat, cînd catapiteasma bisericei s'a rupt și mormintele'au deschis pe toți i-a cuprins frica.

După ce Christos a fost pus în mormînt s'au liniștit eu toții. Și toți spunea n'a fost Dumnezeu. Numai sutașul, care a străjuit lîngă crucea avea părerea că Christos a fost mai mult ca om.

După ce Christos a înviat din morți, mulți s'au întors iarăși la credință, dar mulți s'au umplut iarăși de frică.

Apostolii și mironosițele, cari au văzut îngerul pe piatra mormîntului și giolgiurile singure zăcînd s'au umplut de bucurie. Poporul neputincios și plin de lipsuri încă s'a bucurat în nădejde că Christos din nou va începe șirul minunilor, tămăduind și vindecînd pe cei bolnavi.

Numai cei fărădelege căutau se acopere minunea și în locul credinței să samene necredința.

Intre apostoli era unul eu numele: Toma.

El încă era necredincios. Nu voi crede zicea el în soborul apostolescu nu voi crede pînă ce voi vedea coasta lui cea împunsă cu sulița și pînă nu voi vedea în palmele lui ranele cuielor. Și i s'a arătat Domnul și i-a zis Toma: pune mîna ta în coasta mea și degetul tău în ranele cuielor mele. Și iarăși i-a zis Christos: dacă văzuși Toma crezuși? . . .

"Fericit cel-cc nu a văzut și a crezut. . . ."

Omule! i-a învățatură. Pentru a convinge pe Toma despre înviere și-a arătat Cristos coasta și ranele cuielor sae. Aceasta era de lipsă, pentru ca să nu fie și între apostoli Dar nu căuta a pune mîna ta și degetul tău în ranele lui Christos. Nu ispiți pe D-zeu că păcătuiești. Tu ești un neputincios și în nepuțința ta nu căuta a defăima pe cel ce te-a făcut, ci ai credință dacă voiești să fii fericit. Și nu-ți schimbă credința ta ca pe o haină sdrențuită în fiecare zi și în fiecare clipă. Credința ta să fie una eu întreg sufletul tău și pentru mîntuirea ei să-ți jertfești și trupul și totul ce ai.

SINUCIDERE CU AJUTORUL AEROPLANULUI.

Aviatorul Perlovski a executat un sbor în Varșovia. La o înălțime de 200 metri a oprit motorul, ear aparatul a căzut la pămînt și s'a sdrobit eu aviator eu tot. Perlovski a rămas mort imediat. Intr'o scrisoare arată, că din cauza șicanărilor suferite, s'a hotărât să se sinucidă su ajutorul aparatului său de sburat.

"GLASUL VREMII"

The Voice of the Time

PUBLISHED WEEKLY BY

"GLASUL VREMII" PUBLISHING COMPANY.

17 N. PHELPS ST., YOUNGSTOWN, O.

TELEPHONE: BELL PHONE 151

EDITOR: IOAN I. SCHIOPUL.

AVIZ.

Abonamentul se plătește înainte. Bani se pot trimite prin Money Order sau prin Check Express.

Orice cerere de schimbare a adresei trebuie să fie însoțită de mărci poștale în valoare de 2 cenți. Pe lângă adresa nouă să ni se comunice și adresa veche.

Publicarea anunțului la rubrica "Prin noi însine" costă 5 dolari pe an. In suma aceasta este cuprins și abonamentul pe 1 an.

Anunțuri și reclame speciale se scotesc după rîndul de coloană. Un rînd de coloană costă 3 cenți pentru o publicare. La anunțuri și reclame mai mari - prețuri după învoială.

Invitările societăților și parohiilor române plină la 25 rînduri de coloană se publică gratuit. Dela 25 de rînduri în sus costă 2 cenți de rînd.

TO ADVERTISERS.

The "GLASUL VREMII" is the cheapest Roumanian Newspaper in the United States of America. Subscription rate \$2 per annum.

Advertising rates are the following:

One inch by column \$1 per month, \$12 per annum - for advertisements of 10 inches or less.

Rates of advertisements measuring more than 10 inches by column are: 80 cents per month or \$9.60 per annum for each inch by column.

For larger advertisements (a half or a whole page) special prices given on request by the manager.

No advertisement will be published on the first page.

All advertisements will have to be paid quarterly in advance.

STIRI DIN LUMEA ÎNTREAGĂ.**CE ESTE ASTĂZI SILISTRA DIN PUNCT DE VEDERE ECONOMIC ȘI CULTURAL.**

Conferința ambasadurilor din Petersburg a căzută de acord ca Silistra să fie cedată României și, de sigur, după ce se vor termina toate formalitățile protocolare, se va comunica oficial guvernului român, că Silistra a devenit teritoriu românesc. Până atunci să arătăm ce este acest oraș, așa cum îl prezintă datele pe care le publică "Anuarul comerțului și industriei al Bulgariei" pe 1911-1912. Iată ce spune, această publicație, care e subvenționată de camerele de comerț și industrie din Bulgaria și industrie din Bulgaria și patronată de statul bulgar:

Silistra, oraș bulgăresc, cu totul aproape de frontiera românească (Dobrogea), așezat în mijlocul unui platou încunjurat de fortificații pe jumătate dărâmate în jurul cărora se întind vii frumoase, la vreo 70 de kilometri la nord-vest de Kurtunar și la 90 km. la nord-vest de Dobrici.

Are 11.433 de locuitori, bulgari, turci, armeni, evrei, români, tătari, etc. Budgetul comunal se ridică la vreo 421.419 lei. Cei cu știință de carte formează 40 la sută, 50 pentru bărbați și 29 pentru femei.

E reședința de plasă în județul Russe, cu 3 școli primare, 8 școli turcești, una armeană și una izraelită, un progimnaziu de fete cu 5 clase și o școală primară agricolă, un inspector de agricultură, o școală primară agricolă, un inspector de stat de clasă turcică de clasa I., un medic de II., vamă de clasa IV., agenții ale Băneii naționale bulgare și agricole, o bibliotecă "Dorostel", etc.

Resurse: agricultura, zarzavaturile, viticultura, sericicultura și pescuitul. Acum în urmă comerțul cu grâne a devenit din ce în ce mai important.

Meseriile sunt în decădere; se pot menționa șelăria și fierăria. Un băleu anual de vite se deschide la 18 Mai și durează trei zile. Pădurile plăsei sunt destul de întinse. Ele se compun mai cu seamă din stejar, fagi, pini, frasin, tei, etc.

Pescuitul e o resursă destul de importantă pentru populația arondimentului; se pescuiește din Dunăre, din cele trei locuri ale statului.

UN PROCES CARE DUREAZĂ DE 106 ANI.

La curtea de apel secția I. din Craiova urma să se judece alături un proces care durează de 106 ani și care este intentat de către stat obștei Cernăenilor din comuna Voloiacu jud. Mehedinți, pentru faptul că acesta din urmă stăpânește 450 hectare de pământ în varta acelei comune. E curios că procesul acesta s'a amânat până alături numai din cauza viciilor de formă și expertizelor greșite ale inginerilor, iar alături a fost amânat tot pentru expertiză, declarată nulă de către reprezentanții statului de domenii au pledat d-nii avocați Cristea din București, și Petre Georgescu din localitate, iar din partea obștei d-nii Izidor și Iancu Chețeanu din Craiova.

SILISTRA ESTE A ROMÂNIEI!

Rezultatul mult așteptat al conferinței dela Petersburg, în mâinile căreia și guvernul român și cel bulgar au lăsat dreptul de a povățui, se cunoaște. României i s'a dat orașul Silistra cu toate întăriturile lui, României i s'a recunoscut legitime toate cererile privitoare la frații din Macedonia. României i s'a respins însă cererea teritoriului dela Marea-Neagră, teritoriu menit să apere granița dobrogeană dinspre Marea-Neagră prin proectul făcut de a se transforma portul Mangalia, în port militar. Comunicarea sosită dela Petersburg, comunicare pe care guvernul român

a cenzurat-o mai întâi și apoi apus pe ea rezoluția că poate fi adusă la cunoștința publicului, ne mai arată că tripla alianță a făcut o călduroasă intervenție și pentru teritoriul dela Marea Neagră, dar celelalte puteri, triplă alianță, a oprit o rezistență dârje și astfel și această cerere a României a fost respinsă.

Ce va face guvernul român în urma acestei comunicări nu se poate ști astăzi. Este probabil însă, că într'un viitor consiliu de miniștri să se înceapă analiza hotărârilor dela Petersburg și atunci să se decidă dacă România va primi sau nu rezultatul mediațiunii.

Dacă hotărârea consiliului de miniștri nu se cunoaște astăzi, se cunoaște însă impresia ce a produs comunicarea dela Petersburg la diferiți membri ai guvernului, cari au luat act Sâmbătă de această comunicare.

Se poate afirma cu siguranță că în sânul guvernului deciziunile dela Petersburg au fost primite cu oarecare amărăciune deși în protocolul încheiat se lasă porți largi României de a tranșa cum dorește de referendul său cu Bulgaria. Gata.

UN SOLDAT STRĂPUNS CU SABIA DE OFITERUL SĂU.

Se anunță din Galați: Sublocotenentul Turtureșcu, din batalionul 7 vânători, pe când se întorcea la companie, venind de pe câmpul de exerciții, a străpuns cu sabia în piept pe soldatul Potroacă.

Soldatul a fost lovit în inimă și a căzut imediat jos.

Această nenorocită întâmplare se datorește nerescutului unui ordin din partea soldatului.

Ofițerul comandase soldaților oprirea. Potroacă însă a continuat să înainteze.

Rânitul, în stare disperată, a fost transportat la spitatul militar, unde i s'a făcut operație.

ADRIANOPOLUL ȘI MORMINTELE SULTANILOR.

Se știe, că turcii doreau să păstreze Adrianopolul și din motiv că în meceul Selim al acestui oraș ar fi înmormântați mai mulți sultani. În realitate însă Adrianopolul nu are nici un mormânt de-al sultanilor. Este fapt istoric cunoscut, că împărații turcești erau îngropați în capitala veche, în Brusa din Azia mică. Aici se găsește și mormântul lui Murad I, care în 1361 a cucerit Adrianopolul; tot acolo se află și sultanii: Baiazid, Mohamed I și Murad II. Următorul acestuia, Mohamed II, a ocupat Constantinopolul în 1453. De atunci toți sultanii, fără excepție, au fost îngropați în Constantinopol. Astfel meceul Selim din Adrianopol nu cuprinde nici un mormânt de suveran turcesc.

New Phone 214 M.

Bell 2687

"Carlson's Sanatorium"

Bryson St. & Madison Ave. Youngstown, Ohio.

Cele mai bune instalațiuni de băi Mydropathice si Electricitate. Masajuri suedeze. Scâlzi de tot felul. Tratamente speciale în boalele reumatice și cronice, pentru ambele sexe. Serviciul din cele mai constiincioase. . . .

"Carlson's Sanatorium" .. Youngstown, Ohio.

S. GLÄSER, CANTON, O.

Agencie de vapoară. Notariat public. Trimiteri de bani. **BANCHERIUL ROMÂNILOR.** Oficiul în Hurford Str.

DE VÂNZARE.

Farme, loturi, case, acțiuni și lusuți pentru amănunte mărci **NICOLAE MEDEAN,** 5916 West End Ave. Austin Chicago, Ill.

Anul fondării 1887

"VICTORIA"**INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII SOCIETATE PE ACȚII.**

CENTRALA: ARAD, CALEA ARHIDUCULUI IOSIF, NR. 1-2, CASELE PROPRII (vis-à-vis de primărie.)

FILIALE: ÎN CHIȘINEU (KISJENÓ) ȘIRIA (VILÁGOS), ȘI BOROȘINEU (BOROSJENÓ).

Capital societar	2,500,000.—	Cor.
Fond de rezervă	2,000,000.—	Cor.
Depunere spre fructificare	15,000,000.—	Cor.
Circulațiunea anuală	400,000,000.—	Cor.

Institutul primește depuneri de bani spre fructificare dela 1 Co-roană în sus. Plătește depunerilor: 4 si jumătate o/o interese, iar corporațiunilor și pentru depuneri mai mari, cari se fructifică mai îndelungat la institut solvește 5 interese. Depuneri se pot face în persoană ori pe posta, cu mandat postal. După depuneri contribuția (darea) de venit o plătește institutul din al său.

Informațiuni detaliate se dau de-a dreptul la institut, sau la cerere și în scris.

DIRECTIUNEA INSTITUTULUI.**Calea noastră spre a vindeca boalele de sânge.**

IMPROVED

Medicina cea nouă nemțească.

"606"

Măntoitorul omeniei.

\$12.50

Numai câteva zile

\$12.50**NOI VINDECĂM**

boale de stomach, ficat, beșică, rărunchi, nervi slabi, durere de cap, putere perdută, și toate boalele atât bărbătești cât și femeiești așa le vindecăm că rămân vindecate.

AI D-TA ACESTEIA SIMTIRI?

Te doare spatele, suflă greu, tușești, nu simți dureri în piept? Nu esti întrocnat? Nu te mănăcă pielea? Nu ai umflături pe trup? Nu vizez reu? Nu esti nervos? Nu esti obosit?

NU TE DOARE ADESEORI CAPUL?**NOI VINDECĂM SIGUR.**

Vino azi, nu amâna pe mâine.

Oarele de consultație de la 9 ore dimineața până la 8 ore seara.

European Doctors

CATUL AL 2-LEA 267 EAST FEDERAL STREET YOUNGSTOWN, O.

CEL MAI BUN SI MAI EFTIN FOTOGRAF!

A. L. & E. REES
ATELIER FOTOGRAFIC

143 West Federal St., Youngstown, O.

Pentru membri societăților și parohiilor — preturi reduse.
Face fotografii la înmormântări și nunti.

SINGURA FARMACIE ROMÂNĂ ÎN AMERICA ESTE**FARMACIA ROMÂNĂ****L. V. MOLDOVAN**

PROPR.

3266 Wilson Ave. Youngstown, O.

Diplomat în științele farmaceutice din țara veche și statul Ohio, prepară singur toate leacurile din materiile chimice cele mai curate.

Cunoaște mai bine ca ori ce străin suferințele poporului român, de aceea atrage lăurea aminte a fraților români, ca la caz de lipsă vie sau scurte după leacuri numai la farmacia sa. Scrisorile de mulțumită ce are de la frații români din mute părți ale Americii sunt dovadă vie despre iscusința sa în a prepara leacuri folositele celor bolnavi.

Fiind farmacist intern al Eforiei Spitalelor Civile din București, având praxa de 15 ani în bransa farmaciei a avut ocazia a vedea și a cunoaște multe năcăzuri de ale românilor, așa încât știe și poate sa le ajute la suferințele lor.

New-Phone 1032.

AMERICAN CASUALTY CO.

Societatea de asigurare Agent Garfield W. Fording.

Oficiul:

No. 1. Star Electric Bldg. Alliance, Ohio.

Să vorbește Românește.

Dr. Josif Porembski

medic universal

24 S. WATT STREET. YOUNGSTOWN, OHIO.

Orele de consultație 10-12 A.M. 1-3 și 6-8 P. M.

Medicul examinator al Societății "Metropolitan Life Insurance"

INVITARE!

Societatea română de ajutor din Indianapolis, Ind. "**Lumina Poporului Român**" invită cu toată onoare pe On Parochii, surorile Societății și Cluburi precum și pe toată suflarea română din loc și jur la serbările, ce s'a vor arangia din prilegiul: **Iubileului de 5 ani**, în ziua de Dumineca Mironosiților, 11 Main st. n. 1913 în Indianapolis, Ind.

Pentru de-a avea un succes bun și pentru de-a arăta streinilor, cine e poporul român și ce poate el presta, apelăm cu toată dragostea frățească la spriginul și ajutoriul fiecărui român.

Venitul curat s'a va adauge la fondul societății.

Ori ce dăruiri s'a primese cu mulțămilor deosebită și s'a vor publica pe cale ziaristică.

În speranța, că toți Românii vor înțelege pe deplin însemnătatea unei asemenea serbări, și ne vor sta intrajutor.

Programa serbărilor:

1. La oarele 8½ a. m. membrii societății: Lumina Poporului român să vor aduna în sala societății din W. Washington 625.

2. La oarele 10 a. m. s'a va oficia în biserica ort. română: Sf. Constantin și Elena părăstos pentru membrii repotați: Ioan Ursu și Rafila Halmaghi.

3. La oarele 11 a. m. defilare pe stradele principale:

Cortegiul va fi astfel arangiat: a) Policemanii, b) Președintele de onoare și președintele actual al societății, c) Muzica română "Doina", d) Drapelele societății, e) Trăsurile nașilor, f) Membrii societății "Lumina poporului român." g) Drapelele societății "Steana română", h) Clubul din loc "Progresul", i) Drapelele societăților din afară, j) Membrii societăților din afară, l) Trăsurile particulare.

4. La oarele 1 p. m. banchet în sala din W. Washington 625.

Prețul de intrare: 75 cenți de persoană.

5. La oarele 8 p. m. petreceere cu joc în sala din W. Washington 625.

Prețul de intrare: Domni 25 c. Dame 15 c.

Președinte arangiator: Dionisie Stănciulea.

Ve salutăm cu toată dragostea: **Comitetul.**

Bell si New Phone 675

F. S. MERVIN, M. D.**MEDIC UNIVERSAL**

641 Himrod Ave., Youngstown, O

Medical societății Unirea Română din Youngstown. Orele de consultație: 8-9 A. M., 1-2 și 6-7 P. M.

CINE ARE LIPSĂ

de trăsuri la înmormântări și cununi, să se adreseze la **G. E. BLUME,**

62 E. Main St., Alliance, O. Stark Ph. X-60, Bell Ph. 583R

ALEGAREA DELA SASCA ȘI "OSTDEUTSCHE RUND-SCHAU".

Ziarul "Ostdeutsche Rundschau" din Viena publică un articol al dlui deputat dr. Al. Vaidavoevod, în care se dau amănunte despre alegerea dela Sasca și se desvălește înaintea cetitorilor germani nelegiuirile și atrocitățile puse la cale de guvern împotriva alegătorilor români naționaliști. Din amănuntele publicate de dl dr. Alex. Vaida, publicul german se va fi putut convinge, cu câtă perfidie și nerușinare a căutat guvernul în comunicatele sale a întortochea și mistifica în fața străinătății cele petrecute la Sasca, unde s'a dat unul dintre cele mai rușinoase exemple ale sistemului electoral unguresc.

DIVERSE.**TERIBILĂ NENOROCIRE LA O PROCESIUNE RELIGIOASĂ.**

Cu prilejul defilării cortegiului festiv al diecezi din Laibachul superior, a avut loc un grav accident. Un om dimpersonalul bisericeii voind să dea foc unui tun, o scântie a sărit în depozitul de pulbere și a produs o teribilă explozie. Doi copii au fost omorâți, iar sease atât de grav răniți încât sunt puține speranțe să scape cu viață. Numeroși alți copii au fost răniți mai ușor. Mama unui copil a înebunit de durere și aprinzându-și casa a fost carbonizată.

UN TURN DE 500 DE METRI.

La expoziția internațională de arhitectură din Lipsa se pot vedea panurile unui turn pe care Germanii își propun să-l clădească lângă Düsseldorf. El va întrece turnul Eiffel: înălțimea lui va fi de 500 de metri.

Geloși în toate privințele pe vecinii lor Francezi, supușii kaiserului voese să le smulgă și această superioritate. Enormul tur n va fi așezat pe niște baze cari se vor întinde pe ambele ținuturi ale Rhinului, așa că va putea servi drept pod. Acei cari se vor urca într-o parte și vor descinde în partea cealaltă, vor fi traversat rîul.

Numai că, în acest, ne închipuim că un pod obișnuit ar fi mai comod și nu așa de obositor!

Dr. Albert B. Király**MEDIC UNIVERSAL****Federal Bldg, odaia nrul 201**

Coltul stradelor West Federal si N. Phelps

YOUNGSTOWN, O.

Ore de consultație 11-2 A. M. 6-8 P. M.

Bell Phone 1781

New Phone 381

LITERATURĂ, ARTĂ ȘI ȘTIINȚĂ

BĂTEA LUI DUMNEZEU.

De Matei Așan.

Urmare și fine.

Vântul urla nebul, făcându-și loc și alergând furios prin întunerecul, care stăpânea tot văzduhul; părea că se luase la luptă cu o putere nevăzută. Din când în când lumina fulgerelor, care împriștia o groază și mai mare decât întunerecul nopții, se repezia din înălțime ca un șarpe uriaș de foc, cercând par'că să-și arate și el mânia și țărnia. Se svârcoleau norii, urla vântul și 'ntreg cuprinsul părea că și fierbe în clocețe urgia.

Crâncu, în capul gol și cu părul învalvoiat de vânt, pășea domol și elătinându-se sprog grajd. În zadar își forța toată puterea ochilor, căi prin negrul întunerecul nu putea desluși nimic. Pășea încet și cu grija, pipăind mereu cu săceura, înaintea picioarelor. Pentru prima dată, în noaptea aceasta nu îndrăzni să-și arunce ochii spre chipul de pe grajd, pe care-l văzuse, în vis, prinzând viață și faptură de om. Trase brusc înieuitoarea și pași în grajd, închizând ușa după el. Dete viață muclui de lămânare din felinar și-și aruncă privirea pest e vitele, cari simțindu-și stăpânul, se ridicau una câte una în picioare.

Mai ușurat, că-și găsisse vitele în rânduială. Crâncu se propti de lasle, eufundat în gânduri. Din cauza căldurii din grajd însă, dar mai ales în urma beuturii prea multe, pleoapele i se lăsară oboșite pe ochi și în câteva clipite adormi, fără să vrea.

Tresări deodată, sguduit de un fior. Umbra de mai înainte apărunse din nou în fața grajdului și cerea par'că să deschidă ușa. Crâncu-și aruncă ochii spre ușă.

Nu zări pe nime, dar auzia respicacum bate cineva în ușă. Iși încordă urechile. Bătăile se auzeau. Da, bătea cineva. Suna de câteva ori și iarăși înceta de-a mai bate, pentru ca să înceapă din nou. Era rețea de la înieuitoare, cu care se juca vântul, lovindu-o în ușă, dar, în agitația lui, Crâncu nu-și mai putea da samă de așa ceva.

Se apropie de ușă, ținându-și răsuflarea și strângând cu putere înieuitoarea puse mâna pe înieuitoare. Stătu un moment în cumpănă, crezând apoi încetșor ușă. Nu zări pe nime, iar bătăile încetaseră.

— Nu-i lucru curat! — își gândi mirat — pășind înaintea grajdului și închizând ușa după el, pentru ca să nu intre frigul la te.

Se șterse la ochi, căută în dreapta, căută în stânga, dar în zadar. Nu zărea pe nime. Sunetele încetaseră cu totul, căci el încușe acum rețea pe e din afară. Șa năuc și nu putea înțelege nimic. Vântul vicia îngrozitor, izbindu-se cu putere în pereții grajdului, dar Crâncu nu-i simțea răceala de suise singele în ea și-i ardea în te. Ii părea, că o umbră se întinde mereu în jurul lui și vuetul în tului îi păreau șoptele acestei labre.

Deodată îi veni în minte visul, pe-l făcuse să tresară în pat. Se tremură din întreg corpul. Voi între în grajd, dar rămase înămit. Chipul de pe ușă prindea în nou viață înaintea lui.

El vedea creșcând șiluind trup o-nesc. Creștea mai mare, tot mai mare, întinzînd tot mai mult și mai penințător brațul spre dînsul. — Crâncu rămase cu ochii holbați pe el, scrișnind din dinți, de groși și deagitație. Il porniră sudorici și pe întreg corpul părea că i svârcolește un roi de furnici. Nu îndrăznea nici să-și ducă mîna la față, ca să-și ștergă ceafa ce-i imbenjenise vederea.

Picioarele începu să i se înalție, dar se forța să-și reculegă vterile, încordându-și toți mușchii. Iși trase piciorul drept mai apoi, ca să se poată propti mai bine. Inima-i svicnește tot mai pu-

ternic, tot maimult i seumfla coșul pieptului. Ceva părea că-l strînge de gît, încetîndu-i răsufarea. Mîinile i se înclețaseră, ca crescute pe coada securii, gata de a izbi în fruntea celui ce-și întindea tot mai mult brațul spre el.

Un picur rece de ploaie, care-i atinse obrazul, îl făcu să creadă că e mîna făpturii din fața lui și atunci, mai mult instinctiv decit cu voce, Crîncu repezi săceura în pieptul chipului, care luase făptură omenească: În pragul de sus al ușii se auzi sunetul sec al securii, iar în grajd un ținecînt de sticle, care-l făcu se tresară. Săceura-i scăpă din mîni și îi se resturnă în cap. Il rânise rău, dar Crîncu nu mai avea putere să simțiască durerea. Iși aplecă capul în jos, ștergîndu-se cu mîna la frunte.

Cînd își ridică din nou privirea spre ușă, înaintea ochilor i se înfățișă umbra soției sale. Il ficsa încruntat, arătîndu-i cu mîna, rana rămasă după lovitura securii, din care țîșnea singele celui neis deel.

Un fulger se desprinsă atunci din înălțime, la lumina căruia, Crîncu își văzu mîinile pline de singe.

Am ucis! — borborosi el elătîindu-se, fără să știe, că singele curgea din capul lui.

Umbra Nuței dispărură deodată, iar în fața Crîncului nu mai era decit făptura, din rana căreia curgea șiroi de singe. Crîncu o privea lung. Tot mai mult îl părăseau puterile și de-odată ochii i se umplură de laerimi.

Ca prin vis, părea că aude ultimele cuvinte ale soției sale și i o putere necunoscută îl mîna spre mormîntul ei.

Cu fața încruntată de groază, și întoarsă sperana ce singera, Crîncu luă, fără știre, drumul spre cimitir, unde-i părea, că aude plînsurile și vaietele soției sale. Se împiedecă de vre-o cîteva ori și se ridică în picioare, fără să știe nimic.

Mergea înainte, întorcîndu-și mereu fața spre roșul singelui, ce țîșnea din trupul celui ucis de el, și care acum părea că-l urmărește cu ochii plini de lacrimi și de durere.

Ii sleiseră aproape toate puterile cînd ajunse lamormînt. Din crucea dela capătul mormîntului văzu deodată desprinzîndu-se chipul soției sale.

— Ce-ai făcut! — părea că-l întreabă aceasta plîngînd, dar amee nințator.

Crîncu încercă să-l răspundă dar nu maiavea putere. Ceva greu îi apăsa pieptul și-i îneca vorba în gît. Cu mîna tremurîndă îi arătă trupul din care țîșnea singele. Privea cu groază spre singe și-și întorcea rugător ochii spre umbra soției sale, fără să-i poată spune un singur cuvînt.

Căutătura încruntată a soției sale îl săgeta pînă 'n fundul inimii. Picioarele Crîncului semuia și tot maimult i se îndoiu genunchii. — Simțea că serăstoarnă. Iși încordă atunciputerile, cari îi sleiseră aproape detot și cu brațele deschise se repezi asupra soției sale, gemînd înfundat:

— Iartă-mă Nuțo și roagă-l să mă ierte!

Iși înlește brațele în jurul ei. La capătul mormîntului seauzi un troznent înăbușit, iar Crîncu se răsturnă la pămînt cu crucea soției sale în brațe.

Crîncu dormea inconștient peste mormîntul Nuței iar sursa și grajdurile i se mistuiau în flacări. În urma loviturii de săceure felinarul se răsturnase de pe polița grajdului și se sparse, iar din muclul de lămânare isvorii omare de flăcări, cari cuprinseseră întreg grajdul. Se întinșeră apoi la șură și, dacă primedicia n'ar fi fost observată din bună vreme de vecini, flăcările se ar fi întins și mai departe. Satul întreg se adunase în curtea Crîncului și pînă în ziua următoare s'au oamenii cu lăcomia flăcărilor, cari abia cătră ziua aputut fi potolite cu totul, după ce au făcut una cu pămîntul șura și grajdurile ridica-

te din lemnele sfîntului altar.

Si nime nu-și putea da seama și nu putea pricepe cum se petrecuse lucrul, căci Crîncu nu era nicăieri. Căutatu-l-au oamenii în toate părțile, dar nu i-au dat de urmă. Unii spuneau, c'ar fi perit și el în flăcări, alții că și-ar fi pus el foc, dar nici unuia nu i-ar fi putut trece prin gînd cese petrecuse.

Intr'un tîrziu sedeșteptă și Crîncu. Iși roti ochii împrejur și cînd zării crucea răsturnată lingă el, îi veniră în minte toate cele petrecute. Caută sperios spre chipul înșingărat dela grajd și izbucni în hohote de ris.

— Vine Crîncu, vine! — se auzi un glas în curtea crîncului și toată mulțimea și întoarse ochii spre grădina de unde venea Crîncu ca o furtună.

Imbrîncind și făcînd și loc printre oamenii, cari îl priveau înmărmuriti, Crîncu se apropie de locul unde fusese odată ușa grajdului.

Părea că caută ceva. Se apleacă și luă în brațe o bucată de bîrnă arsă, cu care alergă spre fîntîna din fundul curții. Vărsă cîteva găleți de apă peste ea și rupîndu-și cămașa depetrupe începu să frece cu zdranțele cămeșii bucată de lemn.

Toți îl priveau înmărmuriti, fără ca să-l poată pricepe.

— Ce faci Crîncule! — îl întrebară de mai multe ori sătenii, pînă cînd putură scoate unrăspuns de la el.

— Nu vedeți singele? Spăl singele! — se răsti el deodată privind sperios împrejur.

Se aplecă apoi din nou asupra bucății de lemn, pe care o freca din răspuțeri cu apă și cu sudorile ee-i picurau depe frunte.

— Bătaia lui Dumnezeu! — murmură sfios unul din cei adunați în jurul Crîncului, demoperindu-și capul și făcîndu-și semnul crucii. — Doamne ferește! ... Crîncu era nebul.

TEAMA PĂDURARULUI.

Ne prinse noaptea în pădure, și n'avuserăm încotro: trebuirăm să primim a fi oaspeții lui Moș Grigore păduraru. Zic n'avuserăm încotro pentrucă auzisem că "Pădurarul" e om rău la suflet: nu putea sufla nimeni din pricina lui. Nu putea nimeni pune mîna pe vre-un vreasă măcar fără știrea lui. Și de aici vorbe: că păduraru-i așa, că păduraru-ipeținecolo. Ba femeile, cum sunt ele, mai speriau copilașii cu "te dau pădurarului" sau "chiam pădurarul, drace". Și asta din pricină că părea veșnic gânditor, posac, încruntat, muncit de-o grijă.

Il cunoșteam de mulțisor pe Moș Grigore păduraru, și păstram încă impresia pe care mi-o făcuse prima oară: un om înalt spătos, arătos la înfățișare, cu niște ochi mari și seoditori, cu mustați mari și seoditori, cu mustați mari și țapoase ee-i umbriau buzele mari și cărnoase, cu mersul apăsat, dar totuși îndemănatece la orice, cu glasul îngroșat par'că de supărare.

Il pomenisem așa păduraru, și păduraru l-am știut toată viața lui. Acum că era toamnă de-abinelea, Moș Grigore se pregătise și el de ce va veni mai în urmă: de iarnă. La coliba lui din mezul pădurii, răsiai orice. De nimic n'ai fi dus lipsă.

Păduraru ne duse binișor în colibă, ne pofți frumos pe scaunele eioplitte nu fără îndemănare, puse câteva vreasuri pe vatră și peste ele o picătură de gaz, seapără din amnar și atăță focul.

Noi privirăm în jur, la armele așezate cu grijă pe pereți; puști, pistoale, securi, topoare, — la arpile felurite de păsări ce erau înșiruite ca podoabe, la frumoasele coarne de cerb, și la celelalte "nimicuri", cum le numia el: În vremea asta Moș Grigore nuș tiu ce robotia în chiliuța le alături; ba auzirăm și glas argințiu răspunzînd pădurarului: — "Pe dată, tătăc".

Intr'o vreme Moș Grigore deschise binișor ușa, împinse în ea de-o trimise cătră perete, și veni

eu o cană mare, pe o tavă de lemn, și cu patru pahare. În urmă i se ivi în prag un pui de fată, ne dete "bună seara" și puse pe masa de brad mămăliga ce fumegea abur calzi și mirositori și celelalte de ale mîncării.

Nu știam că Moș Grigore păduraru are așa boboc de fată: năltuță, rumenă, voinică, cu mijlocelul strâns, cu pleptul stînd să crape hub ia cu fluturi aurii, cu coșita înflorată, și veselă, veselă nevoie mare.

— Ia eu ea mă mai vesele și eu, domnișorilor, — că mămucă-sa m'o lăsat cam de mult. E fată de treabă și ne înțelegem bine.

— Da nici că știam că ai așa fată, zise Mirel. Să taci Moșule, să nu ne spui nimic! Una ca asta nici că s'a mai pomenit. Ce? Tiera frică de furat?

— Da nu-i vorbă de furat, da ... — Da, ce?

— De! așa sunt eu ... temător. Și se încrunță odată spre ea. Fata nu zise nimic, privi în jos, și ieși. Noi n'am mai deschis vorba despre asta nici acum.

Și dupăce mîncăram bine, ne imbiară la somn paturile frumos păturate de Rodica; și pîn' a doua zi nici că ne mișcarăm.

Plecarăm odată cu ivirea zorilor, petrecuți de Moș Grigore păduraru și i de ochii iscoditori ai Rodicăi, care ne petreceau din urmă ...

Au trecut de atunci ani. Tîrziu mai venirăm prin acele locuri. Oamenii se mai schimbaseră, dar locurile erau aceleași. Și mergînd într'o zi prin pădurea Stroestilor. Nimic aproape schimbă. Dar Moș Grigore lipsia de acolo, nici ochii iscoditori ai Rodicăi nu-i mai văzurăm.

Păduraru, în lice, era un om tânăr, cu nevastă frumoasă și cu un dolofoan de "flăcăr". Intrebarăm și de Moș Grigore.

— El, bătrânul e dus de mult după aici! S'au petrecut lucruri nu de laudă. Rodica i-a adus moșului așa din senin un nepot. Semănase eu mamă-sa: li făcuse de fată. Și n'a vrut să-i spună cine-i era tată copilului. Și păduraru s'a făcut foe. Și așa s'a purtat el neiertător că a întors-o în pămînt! ...

— Dar el ce s'a făcut?

— Păduraru! Ce să facă? Ia a plecat, după moartea fetei, într'o bună zi, și nu s'a mai întors. A zis că se duce să dea de tatăl băiatului. Copilul l-a luat al de frate și l-a crescut. Acum merge și el la școală, în rând cu ceilalți. Seamănă mami-și ...

Nu mai acum pricepurăm de ce Moș Grigore te privia veșnic cu ochi iscoditori, de ce era încruntat, posac, veșnic gânditor, muncit de-o grijă. Numai acum pricepurăm rostul vorbelor: — "De așa sunt eu ... temător!", pe cari ni le spusese într'o seară de toamnă, cînd ne prinse noaptea în pădurea Stroestilor, și cînd ochii iscoditori ai Rodicăi se plecară duiși la cuvintele moșului ...

Traian Gh. Șoimu.

Scaldă rece și caldă în toată bună vremea
I. G. GAY,
Lângă poștă, Alliance, O.

DACĂ EȘTI BOLNAV.
DE BOALE SECSUALE.
Totfelul de boale de piele, rărunchi, stomach, inimă, plumăni, femeștii de toatesoiurile, dacă să poate fără operațiune-și fără să te abții dea lucru vindecă
Dr. SCHWARZ Clinică privată
39 W. ADAMS ST. CHICAGO, Ill.
vis avis de "The Fair Dexter".

Oarele de consultație dela 9 dimineața pînă la 5 după amezi Dr. Schwarz curează numai pacienți cari merg în persoană. Nu dă consultații scrpturistice.

Cel mai bun doctor pentru Români
JOHN A. ROACH, M. D.
336 Market St., Alliance, O.

LEGENDA SF. SOFII.

Cine spune că legendele sunt numai visuri pietrificate în amintirea vremurilor și că realitatea istorică nu le poate verifica? Poatecă în clipa cînd seriu rîndurile astea Bulgării vor fi ajuns la Constantinopol, — ce nu poate un popor cînd are conducători cari știu să vrea, și să vrea la vreme!

Sfânta Sofia e, poate, la ceasul acesta, din nou în mîni creștine. Cine știe, dacă în clipa cînd primul eucericitor creștin va pătrunde în incinta sfîntă și așa de greu încercată a bisericii — nu pentru ca să se roage ei pentru ca să adauge pe pereții ei negri încă un semn de glorie lângă cele multe ale păgânilor stăpînitori de pînă acum — cine știe daea acum nu se va fi înfăptuit, eeace credința popoarelor creștine din Balcani așteaptă de cinci secole.

Iată ce spune legenda. În ziua cînd sultanul Soliman I — în 1453 — a intrat triumfător în Constantinopol, se zice, că a pătruns călare înăuntru bisericii sf. Sofia, iar calul lui, simțind par'că și el mîndria ispravii stăpînului, a lovit cu copita marmura rece a dușmelii spărgînd-o. Un nechezat întăritat a entremurat arabescurile fine ale bisericii, în sultănd sfîntenia tăcută a sfînșilor de pe pereți ...

Legenda spune că acolo, lângă altar, rămăsese un biet preot, pe care nu-l putuse goni urgia năvălitorilor, și care înenunțiat înaintea Maicii Domnului își șoptea senin rugăciunea lui neînvinși. Soliman ar fi ridicat spada — supărat de insolenta popei — și ar fi vrut să-l spintece. Dar, sabia a căzut în gol ... Popa dispăruse: o umbră ușoară s'ar fi desprins din trupul lui copleșit de rugă și s'ar fi pierdut în zidul din față. S'a ascuns în zid, spune legenda, unde se roagă încă, pînă la venirea creștinilor, ca să iasă de acolo și să salute mărirea Domnului.

Poate că se va realiza așteptarea legendei.

... Dar, tare ne e frică, să nu fugă înapoi în ascunzișul lui, bietul popă: o să creadă că sunt alți turci.

Întemeiat 1897.
Dr. R. A. DALBEY
INSTITUT MEDICAL
279 EAST FEDERAL STREET,
YOUNGSTOWN, O.

Cătră toți bolnavi!
Dacă suferi de orice boală nu căuta ajutor la astfel de medici cari promit ceriul și pămîntul, veniți în oficiul meu, unde veți fi îngrijiti bine și în secret.
Sunt în Youngstown de 15 ani și în timpul acesta pe mulți iam vindecat, și pe mai departe am tot intențiunea aceasta.
La mine e obiceiul ca bolnavul să plătească atunci cînd e vindecat.
Sfaturi medicale gratis.
Boalele secrete atât bărbătești cât și femeștii le vindec în cel mai mare secret.
Baie electrică și cură cu electrom.
Deschis în toată de dimineața la 8 pînă seara la 8 ore.

I. M. REED REED McVEY
președinte.
New Telephone 642—1-Ring
Bell Telephone 132 Struthers

COMPANIA DE CLĂDIT
IN EAST YOUNGSTOWN, O.
cărbuti, fân, paie și material de clădit cară de mutat și transfer.
Telephone 604—3 Rings

PĂVĂLIA DE MOBILE DIN
EAST YOUNGSTOWN
vinde
mobile cupitoare de fert și încălzit mașini de cusut și brodate
STOP 8, BROAD STREET,
EAST YOUNGSTOWN, O.

SE CAUȚĂ.

Un tînar, care să sepriceapă la Grocerie și Bucerie. — Plată bună lucru ușor.
Ioan Ghenea și Nic Radu
917 Grenfield Ave. — Farrell, Pa.

THE PALACE POOL ROOM
— Cea mai frumoasă prăvălie Românească din Farrel Pa. — ...
601 Broadway.
P. I. COSTEA, propr.
Bell Phone: 902-L-2.

Arhiepiscop și Metropolit
Exelenția Sa: Ioan Metianu
Sibiu, Ungaria.
Referent pentru afacerile
din America: G. Sagău
Assesor Consistorial
Sibiu, Ungaria.
ADRESELE PREOTILOR ROMANI DIN AMERICA:
Aurel Hățiegan, preot gr. cat
1367 W. 65 St. Cleveland, O
Tel. Cuy. Central 1938L
Octavian Mureșianu, preot gr. ort., 404 N. West St.

Indianapolis, Ind.
Ion Poda, adm. prot.
Bell Phone 842—R.
413 S. Darr Ave., Farrell, Pa.
Ilie Pop, preot gr. or.
17 N. Phelps St., Youngstown, O.
Bell Phone 151 și 381
Alesandru Pop, preot gr. cat
126 Bruce Ave., Youngstown, O.
Ioan Pop preot gr. cat.
445 N. Lincoln Ave., Aurora, Ill.
Telephon: 342
Ilie Serb, preot gr. or.
1460 W. 57 St. Cleveland, O.
Phone: Central 5368 R.
Rev. Sim. Mihăilănt, preot. gr.-ort.
3501 Penna Ave.
Indiana Harbor, Ind.
Romul B. Doctor, preot. gr.-ort.
1130 Washington St.
Gary, Ind.

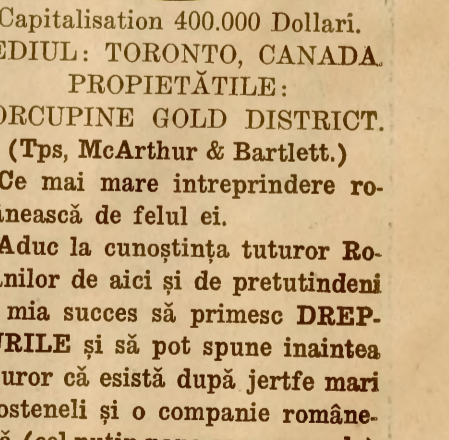
Cine vrea să aibă o fotografie bună să meargă la
H. H. CANON,
204 S. Webb, Alliance, O.
Incălțăminte de lucru și de sărbătoare, — cămeși pălării, cufere și haine gata sau ordărite se află la
D. I. SIMON,
56 S. Webb St., Alliance, O.

ALLIANCE LIQUOR COMP.
Este știut de toți Români, ca locaul cel mai bun unde să pot găsi rachiri și vinurile cele mai bune.
717 E. Main St.
Alliance, O.

Bell Phone 300
BURKE ȘI QUINN
Anteprenor de înmormintări.
Trăsuri pentru înmormintări, nunți și botezuri. Serviciu de ambulanță.
42 Robinson Road
EAST-YOUNGSTOWN, O.

THE
FLORICA MINING & MILLING
COMPANY LIMITED.

Capitalisation 400.000 Dollari.
SEDIUL: TORONTO, CANADA
PROPIETĂȚILE:
PORCUPINE GOLD DISTRICT.
(Tps, McArthur & Bartlett.)
Ce mai mare întreprindere românească de felul ei.
Aduc la cunoștința tuturor Românilor de aici și de pretutindeni că mia succes să primesc DREP TURILE și să pot spune înaintea tuturor că există după jertfe mari și osteleni și o companie românească (cel puțin pana acum numele) vrednică de amintit din univers.
Depinde dela Români că dacă numele e românesc să fie și ea românească.
Pentru esplicări detaliate și alte informațiuni oricine să să adreseze la
MOISE BALLEA, Mgr.
P. Box 101,
TORONTO, CANADA.



NEBO TIPUL PARAFINĂ CIGARETTE



Fiecare fumează
cigarette NEBO
10 de 5c.
In toate traficile
cigarettele NEBO
să vând mai mult.

Resultatul cel mai
strălucit deoarece
sunt celea mai
bune.



KENNEDY, BOYLE & CO.
NEGUSTOR DE TOT FELUL DE RACHIURI.
VÎNZARE ÎN MIC ȘI MARE.
Wick Ave. si Commerce St.
Colțul dinspre sudest.
YOUNGSTOWN, O.

NE TREBUE
500 DE LUCRĂTORI 500
Cu plata de 2.00 Dollari la zi atât Americani cât
și străini pentru diferite lucrari în fabrica noastră.
THE ATLAS PORTLAND CEMENT CO.
HANNIBAL, MISSOURI.

New Phone 1496 — Bell Phone 2403 Residence: New 1514-A

J. G. Vascsak
ANTEPRENOR DE ÎMMORMÎNTĂRI ȘI ÎMBALSAMATOR
214-216 East Boardman Str., Youngstown, O.
Serviciu de ambulanță. Oficiul deschis ziua și noaptea.

SĂ CAUTĂ FETE
Fete întră 16 și 18 ani să primesc imediat pen-
ru facerea țigarilor. Esperința ne învața că facerea
țigarilor să plătește mai bine. Tete de acelea să să
insinue cari după ce au învățat să și rămână la noi
pe un timp ore care
Insinuarile să să facă la
MAHONING CIGAR COMPANY
102 N. Watt Street. Youngstown, O.

MODERN! CUALITATE! SERVICIUL!
DACA DOREȘTI GHETE BUNE
Trebue se targuiti dintro
PRAVALIE de toată incre-
derea.
Noi acum am Deschis
PRAVALIA în Farrell, Pa.
Crutiati delă fiecare memb-
ru din familie, dacă cumpărați dela noi.
Noi vindem dela numărul cel mai nic de ghete cu
25c până la cele mai fine ghete bărbătești până la
prețul de 5 dollari.




Noi vindem cele mai fine
ghete de dame ca ori unde ai-
erea dela \$1.75 până la \$4.00.
Bucuria noastră va fi da-
că dămele vor cumpără ghe-
tele dela noi, fiind cele mai
bune, moderne și garantate.
Ghete bărbătești de luc-
ru, bune și trainice se capata
lo noi cu preturile cele mai
reduse adeca delă \$2.00 \$2.25
și \$3.00 in tot timpul bune și
Garantate. Bucuria copiilor și fetițelor vă fi atunci,
când veti cumpără dela noi cele trebuincioase, fiind
unicul store, care vinde ghete la moda și gărantate.
PRAVALIA noastră e aranjata după stilul și
moda cea mai noua, serviciul prompt și pretiuri con-
venibile.
W. PLAT & SON
HAMILTON-HORTON BLOCK, HAYWOOD ST.
FARRELL, PA.

FARME.
La noi se găsește cel mai bun pământ pentru ferme,
poți crește în el aceleaș bucate ca și în Patria veche.
... **CLIMA** este ca și în Patrie, cu Ernile și Verile de
acolo, apa de băut cea mai buna, care se gaseste la o adân-
cime de la zece fiți în sus.
Aven **PĂMÂNT** după care s-a taiat padurea de lemn
țare și ce mai rămăsesc a ars acum vreo patru ani, așa
ea, butruși nu mai sunt mai de loc, ari de este ceva de
curatat, apoi este prea puțin și pământul deci se poate
luera mai tot numai de cât.
Acest pamant este situat între doua drumuri de fier,
la departare de patru mile unul de altul, pe linia ferata
"Chicago, Milwaukee & St. Paul". Orase mari și mici de
jur imprejur, din care unul cu populație de 4000 numai
la o mila și jumătate, altele cu populație de 35.000 numai
la 14 mile.
Afară de pământul descris mai sus care este într'o
singură bucată și coprinde peste 20.000 de acre, avem alte
bucati care în total trece de 300,000 de acre și nu se poate
ca un om sa nu gasească la noi cea ce-i place.
Pretul pentru cele dantaiu 100 de familii de Români
care se vor aseza în anul acesta, este fix de 16 dolari o
acra, ori de unde o vrea sa aleaga, acum poate alege chiar
lângă tren și oraș.
Un sfert din bani se plateste gata, iar restul se pla-
teste in patru ani, toamna, după se s-a cules bucatele.
Drumul din Chicago la acest pământ costa numai
sase dolari.
Scrieti pentru ori care alte informatii la:
GRIMMER LAND COMPANY D. R.
133 W. WASHINGTON ST.
CHICAGO, ILL.

Prețuri moderate. Serviciu de ambulanță. Oficiul deschis
ziua și noaptea.
Bell Phone 3915 New Phone 1237-C

MIHAIL I. KUBINA
ÎNTEPRINZĂTOR de ÎMORMÎNTĂRI ȘI ÎMBALSAMATOR
TRĂSURI PENTRU ÎMORMÎNTĂRI, BOTEZURI
SAU CUNUNII.
29 S. WALNUT STREET, YOUNGSTOWN, OHIO

Creditul D-tale e bun
IN TOTDEAUNA CAND AI LIPSA DE MOBILE
adrăseaza-te cu toata increderea la
MAGAZINUL de MOBILE
DIN FARRELL, PA. fost (SO. SHARON)
FARRELL FURNITURE & SUPPLY Co.
Haywood St. FARRELL, PA.

CEL MAI VECHIU ȘI MAI MARE INSTITUT
FINANCIAR ROMÂNESC din Austro-Ungaria

„ALBINA“
INSTITUT DE CREDIT ȘI DE ECONOMII
ÎN SIBIIU

Filiale: Brașov, Bozoviciu, Elisabetopole, Lugos,
Mediaș și Mureșorheiu.
Agenturi. Orșova, Sănmărtin, Sănmiclăușul-mare
și Șeica-mare.

Capital societar	K 6,000.000.—
Fonduri de rezervă și penziuni	K 2,350.000.—
Portofel de cambii	K 17,700.000.—
Imprumuturi hipotecare	K 12,400.400.—
Depuneri spre fructificare	K 24,500.000.—
Scrișuri fonciare în circulaț.	K 10,000.000.—

primește depuneri **4-5%** după termenul de
spre fructificare cu abzicere, plătind
insuși darea de in-
terese.

execută **ASEMNĂRI DE BANI LA AMERICA** și
îngrijește încasări de cecuri și asignațiuni asupra
oricărei pieți, mijlocește tot felul de afaceri de bancă.
Ori-ce informațiuni se dau gratis și prompt atât de
Centrala din Sibiu, cât și de filialele și agenturile
institului.
DIRECTIUNEA.

INTERNATIONAL BANK BUILDINGS
G.V. HAMORY PROPRIETOR



BÂNCILE
G. V. HAMORY
Cor. Dock & State St. SHARON, PA. 19 N. Phelps St. YOUNGSTOWN, O.
Stop 10. E. YOUNGSTOWN, O.
Sunt mai pre sus de orice idioală cea mai bune pentru resol-
varea afacerilor Românilor. Adresați-ve cu toată increderea
lor. 26 de ani de existența garantează pe deplin starea lor.
Pretin adeveral al Românilor. Toate băncile în casele proprii.
Trei functionari Români.

Bere
de calitate specială!
Fabricată din hâmeiu ales, din țară și din Bohemia,
și din borhot de orz de cea mai bună calitate.
Berea noastră nu iese din berărie pină nu are vrîsta
potrivită.
The Smith Brewing
Co.
TELEFON: BELL ȘI NEW PHONE 155

MILLER-BLANCHARD
Telephonele 143. Court și fifth Street
CANTON, O.
Autreprenor de inmormântări și inbalsamator.
Serviciu de ambulanță.

Bell Phone 716 Citizens' Phone 43

C. W. GRIEFFING
Negustor de Liquouri En Grosist
RACHIURI SUB BANDA.
617 Broadway. Farrel, Pa.

Veste buna
Shapiro & Comp. a cumpărat întreaga prăvălie
a lui B. KLEIN i A. SHIER, din sdrada WATT 115
care constă din îmbrăcăminte bărbătești și ghete.
Vanzarea sub prețul cumpărării să incepe în
2 MAIU la orele 9 dimi neața în prăvălia veche a lui
B. KLEIN din 283—87 East Federal St., Young-
stown, O.
Toată marfa din prăvălie trebue vânduta inain-
te de 15 Maiu. Că să putem ajunge aceasta, vindem
deosebit de lesne. Nu avem timp de a înșira toate
facem numai un mic estras.

Cuie de pauci scatuia	2c	Pantaloni	97c
Ghete din piele de cerb.	\$1.24	Ghete de \$4.50	\$1.86
Cravate bărbătești.	14c	Cămașe de 50c	5c
Costume în preț de \$20.	\$4.97	Cămași de lână și pantal.	49c
Costume în preț de \$10.	\$1.97	Haine de desupt pentru	copii

Daca veniti veti vedea toate. Prăvălia e deschisă
până la 9 ore seara.
283—87 E. FEDERAL ST., Colțul WATT,
YOUNGSTOWN, O.